



50632



(ES)	MAQUINA LIMPIADORA DE PIEZAS	2
(EN)	PIECE CLEANER.	3
(FR)	FONTAINE DE NETOYAGE 100L électrique.	4
(DE)	WÄSCHE VON TEILEN	5
(IT)	PULITRICE DI PEZZI.	6
(PT)	TANQUE DE LIMPEZA DE PEÇAS	7
(RO)	MAȘINĂ DE SPĂLAT PIESE	8
(NL)	INSTALLATIE VOOR HET WASSEN VAN DELEN.	9
(HU)	PALACKMOSÓ KEFE	10
(RU)	МОЙКА ДЕТАЛЕЙ	11
(PL)	MYJKA DO CZĘŚCI.	12

ES

MANUAL DE INSTRUCCIONES

PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO

Esta máquina limpiadora de piezas es la ayuda ideal para la limpieza profesional de piezas, componentes o herramientas pequeñas y medianas.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

⚠ ¡ATENCIÓN! Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones enumeradas a continuación puede provocar daños personales y/o lesiones graves.

1. Mantenga limpia y libre de estorbos el área de trabajo
2. Mantenga a los niños fuera del alcance de la máquina.
3. Nunca utilice la máquina si se encuentra bajo los efectos del alcohol o drogas.
4. Lea toda la información referente al líquido que utilice para limpiar. No utilice líquidos que sean inflamables a temperaturas inferiores a 150°C.
5. Utilice las protecciones pertinentes para evitar quemaduras al tocar las piezas calientes.
6. Si la máquina se encuentra dañada, o si ha caído, no la utilice hasta que sea revisada por personal cualificado.
7. No permita que el cable de corriente entre en contacto con partes calientes de la máquina ni con las aspas del ventilador.
8. Si es necesaria una extensión para conectar la máquina a la corriente eléctrica, asegúrese de que la corriente de ésta es igual al que requiere la máquina. Si utilizara una extensión con una capacidad de corriente inferior pueden sobrecalentarse. Tome las precauciones pertinentes para que la extensión no quede tensada, chafada o encima de otros aparatos eléctricos, etc.
9. Desconecte siempre la máquina cuando no esté en uso. Nunca estire del cable para desconectar.
10. Para reducir el riesgo de incendios, no utilice la máquina cerca de galones u otros objetos fácilmente inflamables.
11. Coloque la máquina en un lugar ventilado, tenga en cuenta que el funcionamiento de la máquina es de combustión interna.
12. Procure recogerse el cabello y evite utilizar ropas amplias y cualquier objeto colgante.
13. Para evitar electrocutarse, no trabaje nunca sobre superficies húmedas.
14. Utilice siempre gafas protectoras. Tenga en cuenta que las gafas para corrección de la vista no son gafas protectoras.

perficie dura, plana y limpia.

4. Coloque las cuatro patas al depósito, (tornillos M6x12, tuercas y arandelas M6). No apriete las tuercas
5. Coloque la bandeja inferior con la superficie plana mirando hacia arriba. (tornillos M6x12, arandelas M6 y arandelas de cerradura M6).
6. Presione las patas hacia la bandeja inferior y apriete los tornillos de esa bandeja firmemente.
7. Apriete todos los tornillos colocados en el punto 4.
8. Coloque la máquina de pie.
9. Coloque la bandeja de trabajo.
10. Coloque la bomba en la ranura situada en la parte superior derecha del depósito principal y ponga después la pantalla filtradora en su sitio.
11. Conecte la máquina a una toma de corriente de 220V/60Hz y llene el depósito.
12. Asegúrese de que el líquido no exceda el nivel máximo indicado.
13. Encienda el interruptor. El líquido deberá comenzar a salir desde el tubo flexible.
14. Si no sale líquido, apague la máquina y purgue la bomba. Para purgar la bomba: Ponga líquido en el tubo flexible hasta que quede completamente lleno, para ello, se proporciona una jeringuilla junto con la máquina. Haciendo esto, extraerá el aire y la bomba podrá ejercer su función.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Cap. Tanque	100L
Caudal	25L
Medidas totales	780 x 540 x 890 mm
Medidas interior depósito	725 x 490mm x 260mm
Peso	24.20kg

MONTAJE

1. Extraiga todas las piezas del embalaje y asegúrese de que no se encuentren en malas condiciones.
2. Extraiga las piezas que vienen dentro de la máquina.
3. Coloque la máquina en el suelo o alguna otra su-

EN

INSTRUCTION MANUAL

PRODUCT PRESENTATION

This parts cleaning machine is the ideal aid for professional cleaning of small and medium-sized parts, components or tools.

SAFETY INSTRUCTIONS

▲ CAUTION! Read all safety warnings and instructions. Failure to follow the warnings and instructions listed below may result in personal injury and/or serious injury.

1. Keep the work area clean and free of obstructions.
2. Keep children away from the machine.
3. Never use the machine if you are under the influence of alcohol or drugs.
4. Read all information regarding the liquid you use for cleaning. Do not use liquids that are flammable at temperatures below 150°C.
5. Use the pertinent protections to avoid burns when touching hot parts.
6. If the machine is damaged, or if it has fallen down, do not use it until it is checked by qualified personnel.
7. Do not allow the power cord to come in contact with hot parts of the machine or fan blades.
8. If an extension cord is necessary to connect the machine to the power supply, make sure that the current rating of the extension cord is equal to that required by the machine. If an extension cord with a lower current capacity is used, overheating may occur. Take precautions to ensure that the extension cord is not strained, crushed, or placed on top of other electrical appliances, etc.
9. Always unplug the machine when not in use. Never pull on the cord to unplug.
10. To reduce the risk of fire, do not use the machine near gallons or other easily flammable objects.
11. Place the machine in a ventilated place, keep in mind that the operation of the machine is internal combustion.
12. Try to tie up your hair and avoid wearing loose clothing and any hanging objects.
13. To avoid electrocution, never work on wet surfaces.
14. Always wear protective goggles. Please note that glasses for vision correction are not protective goggles.

ASSEMBLY

1. Remove all parts from the packaging and ensure that they are not in poor condition.
2. Remove the parts that come inside the machine.
3. Place the machine on the floor or some other hard, flat, clean surface.
4. Attach the four legs to the tank, (M6X12 screws, M6 nuts and lock washers). Do not tighten.
5. Place the lower tray with the flat surface facing upwards. (M6x12 screws, M6 nuts and M6 lock washers).

6. Press the legs towards the lower tray and tighten the screws of the lower tray firmly.
7. Tighten all screws placed in point 4.
8. Stand the machine upright. Be careful to hold lid closed.
9. Place the work tray.
10. Place the pump in the slot at the top right of the main tank and then put the filter screen in place.
11. Connect the machine to a 220V/60Hz power outlet and fill the tank.
12. Make sure that the liquid does not exceed the maximum level indicated.
13. Turn on the switch. The liquid should start to flow from the flexible tube.
14. If no liquid comes out, turn the machine off and bleed the pump. To bleed the pump: Pour liquid into the hose until it is completely full, a syringe is provided with the machine. By doing this, the air will be removed and the pump will be able to perform its function.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Tank capacity	100L
Volume	25L
Inner measures deposit	725 x 490mm x 260mm
Total machine measures	780 x 540 x 890 mm
Weight	24.20 kg

FR

GUIDE D'UTILISATION

PRÉSENTATION DU PRODUIT

Cet appareil de nettoyage de pièces est idéal pour le nettoyage professionnel de petites et moyennes pièces, composants et outils.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

▲ ATTENTION ! Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement la notice et les consignes de sécurité. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures et/ou des blessures graves.

1. Gardez la zone de travail propre et exempte d'obstacles.
2. Tenez les enfants éloignés de l'appareil.
3. N'utilisez pas l'appareil sous l'influence d'alcool ou de drogues.
4. Lisez toutes les informations sur le liquide de nettoyage. N'utilisez pas de liquides inflammables à des températures inférieures à 150 °C.
5. Utilisez des équipements de protection appropriés pour éviter les brûlures lorsque vous touchez des pièces chaudes.
6. Si le produit est endommagé ou est tombé, ne l'utilisez qu'après vérification par un personnel qualifié.
7. Ne laissez pas le cordon d'alimentation entrer en contact avec des parties chaudes de l'appareil ou des pales de ventilateur.
8. Si vous avez besoin d'une rallonge pour connecter l'appareil à une source d'alimentation, assurez-vous que le courant nominal de la rallonge correspond au courant nominal consommé par l'appareil. L'utilisation d'une rallonge avec un courant nominal inférieur peut provoquer une surchauffe. Ne tendez pas trop la rallonge, ne la pincez pas, ne la placez pas sur d'autres appareils électriques, etc.
9. Débranchez toujours un appareil inutilisé. Ne tirez pas sur le fil pour déconnecter.
10. Pour éviter tout incendie, n'utilisez pas l'appareil à proximité de bouteilles ou d'autres objets inflammables.
11. Installez l'appareil dans un endroit ventilé, en gardant à l'esprit qu'il utilise une combustion interne.
12. Rassemblez vos cheveux et ne portez pas de vêtements amples ni d'accessoires pendants.
13. Pour éviter les chocs électriques, ne travaillez pas avec des surfaces humides.
14. Portez toujours des lunettes de sécurité. Veuillez noter que les verres correcteurs ne sont pas des lunettes de sécurité.
4. Installez quatre pieds sur le réservoir (utilisez des vis M6x12, des écrous M6 et des rondelles de blocage). Ne serrez pas trop.
5. Placez la palette inférieure avec la surface plane vers le haut. (Vis M6x12, écrous M6 et rondelles de blocage M6).
6. Poussez les pieds vers la palette inférieure et serrez fermement les vis de la palette inférieure.
7. Serrez toutes les vis installées au cours de l'étape 4.
8. Placez l'appareil en position verticale. Le couvercle doit être fermé.
9. Installez la palette de service.
10. Installez la pompe dans le trou situé en haut à droite du réservoir principal, puis réinstallez la maille de filtre.
11. Branchez l'appareil à une prise (220 V, 60 Hz) et remplissez le réservoir.
12. Assurez-vous que le volume de fluide ne dépasse pas la valeur maximale spécifiée.
13. Allumez l'interrupteur. Cela provoquera l'écoulement du fluide hors du tube flexible.
14. Si aucun liquide ne s'échappe, éteignez l'appareil et purgez l'air de la pompe. Pour retirer le fluide de la pompe : Remplissez le tuyau de liquide jusqu'à ce qu'il soit rempli ; la seringue de remplissage est fournie dans le kit. Cela éliminera l'air et la pompe pourra remplir sa fonction.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Capacité du réservoir	100L
Capacité	25L
Dimensions intérieures	725 x 490 x 260 mm
Dimensions hors tout de l'appareil	780 x 540 x 890
Poids	24.20 kg

ASSEMBLAGE

1. Retirez toutes les pièces de l'emballage et vérifiez qu'elles sont en bon état.
2. Retirez les pièces fournies à l'intérieur de l'appareil.
3. Placez l'appareil sur le sol ou sur une autre surface ferme, plane et propre.

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG

PRODUKTPRÄSENTATION

Dieses Gerät zum Reinigen von Teilen stellt ein ideales Mittel professioneller Reinigung von kleinen und mittleren Teilen, Bauelementen und Werkzeugen dar.

ARBEITSSCHUTZVORSCHRIFTEN

▲ ACHTUNG! Vor dem Einsatz des Gerätes aufmerksam die Anleitung und Sicherheitsbestimmung durchlesen. Die Nichteinhaltung von diesen Vorschriften kann zu Verletzungen und/oder Totalschäden führen.

1. Den Arbeitsbereich sauber halten und keine Hindernisse zulassen.
2. Kein Zugang für Kinder.
3. Kein Zugang unter Alkoholeinfluss und im Rauschzustand.
4. Alle Informationen über die eingesetzte Reinigungsflüssigkeit durchlesen. Kein Einsatz von Flüssigkeiten, die bei Temperaturen unter 150°C entflammbar sind.
5. Geeignete Schutzmittel zum Vermeiden von Verbrennungen bei Berührung mit heißen Teilen verwenden.
6. Bei Beschädigung oder Sturz das Gerät nur nach der Prüfung durch ausgebildetes Personal einsetzen.
7. Kein Kontakt des Stromkabels mit heißen Teilen des Gerätes oder Lüfterflügeln zulassen.
8. Gegebenenfalls sich von der Übereinstimmung des Nennstroms des Verlängerungskabels mit dem Nennstrom des Gerätes im Stromverlängerungskabel überzeugen. Der Einsatz eines Verlängerungskabels mit niedrigerem Nennstrom kann zu einer Übererwärmung führen. Übermäßige Spannung des Verlängerungskabels, seine Klemmung, Platzierung auf anderen elektrischen Geräten usw. vermeiden.
9. Das unbenutzte Gerät immer ausschalten. Am Stromkabel zum Trennen nicht ziehen.
10. Zum Feuervermeiden das Gerät in der Nähe von Flaschen oder anderen entflammaren Gegenständen nicht nutzen.
11. Das Gerät in einem belüfteten Raum platzieren, ohne zu vergessen, dass es mit interner Verbrennung funktioniert.
12. Haare sammeln und keine lose Kleidung oder hängende Accessoires tragen.
13. Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, mit keinen feuchten Oberflächen arbeiten.
14. Schutzbrille immer tragen. Beachten Sie, dass Sehhorrekturenbille keine Schutzbrille ist.
4. Vier Stützen auf dem Tank (mit Schrauben M6X12, Müttern M6 und Sicherungsblech) aufsetzen. Nicht festziehen.
5. Die untere Palette mit flacher Oberfläche nach oben aufstellen. (Schrauben M6X12, Mütter und Sicherungsblech M6).
6. Stützen in Richtung der unteren Palette drücken und Schrauben der unteren Palette festziehen.
7. Alle im Schritt 4 eingesetzten Schrauben festziehen.
8. Das Gerät senkrecht aufstellen. Deckel muss geschlossen bleiben.
9. Arbeitspalette installieren.
10. Stützen in die Öffnung auf dem rechten Oberteil des Tanks installieren und anschließend Filtersieb am Platz anordnen.
11. Das Gerät an eine Steckdose (220 V, 60 Hz) anschließen und den Tank auffüllen.
12. Prüfen, ob Flüssigkeitsmenge den maximalen vorgegebenen Wert nicht übertrifft.
13. Schalter einschalten. Dabei beginnt die Flüssigkeit aus dem Schlauch auszulaufen.
14. Beim fehlenden Flüssigkeitsauslauf das Gerät ausschalten und die Luft aus der Pumpe entleeren. Zur Flüssigkeitsentnahme aus der Pumpe: die Flüssigkeit in den Schlauch bis zum Füllen geben; Füllspritze ist im Satz. Dabei wird die Luft entführt und die Pumpe ist funktionsfähig.

TECHNISCHE DATEN

Tankvolumen	100L
Volumen	25L
Innenmaße	725 x 490 x 260 mm
Hauptabmessungen des Gerätes	80 x 540 x 890 mm
Gewicht	24.20 kg

AUFBAU

1. Alle Teile aus der Verpackung entnehmen und sich davon überzeugen, dass sie in einem normalen Zustand sind.
2. Die im Gerät gelieferten Teile entnehmen.
3. Das Gerät auf einem Boden oder einer anderen stabilen, flachen und sauberen Oberfläche aufstellen.

PRESENTAZIONE DEL PRODOTTO

Questo dispositivo di pulizia delle parti è ideale per la pulizia professionale di parti, componenti e strumenti di piccole e medie dimensioni.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

⚠ ATTENZIONE! Leggere attentamente le istruzioni e le norme di sicurezza prima di utilizzare il dispositivo. Il mancato rispetto di queste regole può provocare lesioni e/o danni gravi.

1. Mantenere l'area di lavoro pulita e libera da ostacoli.
2. Tenere i bambini lontani dal dispositivo.
3. Non utilizzare il dispositivo in stato di ebbrezza o sotto l'effetto di droghe.
4. Leggere tutte le informazioni sul liquido utilizzato per la pulizia. Non utilizzare liquidi infiammabili a temperature inferiori a 150 °C.
5. Utilizzare dispositivi di protezione adeguati per evitare ustioni da contatto con parti calde.
6. In caso di danni o cadute del dispositivo, utilizzarlo solo dopo aver controllato da personale qualificato.
7. Non permettere che il cavo di alimentazione entri in contatto con parti calde del dispositivo o con le pale del ventilatore.
8. Se avete bisogno di una prolunga per collegare il dispositivo alla fonte di alimentazione, assicurarsi che la corrente nominale della prolunga corrisponda alla corrente nominale consumata dal dispositivo. L'uso di una prolunga con una corrente nominale inferiore può causare il surriscaldamento. Evitare il tensionamento eccessivo della prolunga, lo schiacciamento, il posizionamento su altri dispositivi elettrici, ecc.
9. Scollegare sempre il dispositivo che non è in uso. Non tirare il filo per scollegare.
10. Per evitare incendi, non utilizzare il dispositivo vicino a bombole o altri oggetti infiammabili.
11. Installare l'apparecchio in un locale ventilato, ricordando che durante il suo funzionamento viene utilizzata la combustione interna.
12. Raccogliere i capelli e non indossare abiti larghi o accessori penzolanti.
13. Per evitare scosse elettriche, non lavorare con superfici bagnate.
14. Indossare sempre occhiali di sicurezza. Si prega di notare che gli occhiali per la correzione della vista non sono occhiali di sicurezza.

ASSEMBLAGGIO

Togliere tutte le parti dall'imballaggio e assicurarsi che siano in buone condizioni.

Rimuovere le parti fornite all'interno del dispositivo.

Posizionare la macchina sul pavimento o su un'altra superficie stabile, piana e pulita.

Installare i quattro supporti sul serbatoio (usare viti M6x12, dadi M6 e rondelle di fermo). Non stringere.

Installare la vaschetta inferiore con la superficie piatta

rivolta verso l'alto. (Viti M6x12, dadi e rondelle di fermo M6).

Premere i supporti contro la vaschetta inferiore e stringere saldamente le viti della vaschetta inferiore.

Stringere tutte le viti installate al passaggio 4.

Posizionare l'apparecchio verticalmente. Il coperchio deve rimanere chiuso.

Installare la vaschetta di lavoro.

Installare la pompa nel foro situato nella parte superiore destra del serbatoio principale, e poi reinstallare la rete del filtro.

Collegare l'apparecchio alla presa (220 V, 60 Hz) e riempire il serbatoio.

Assicurarsi che il volume del liquido non superi il valore massimo specificato.

Accendere l'interruttore. Il liquido inizierà a scorrere dal tubo flessibile.

Se il liquido non esce, spegnere il dispositivo e togliere l'aria dalla pompa. Per rimuovere il liquido dalla pompa: versare il liquido nel tubo fino a riempimento; siringa di riempimento inclusa nel kit. A tal punto l'aria sarà rimossa e la pompa potrà svolgere la sua funzione.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Capacità del serbatoio	100L
Volume	25L
Dimensioni interne	725 x 490 x 260 mm
Dimensioni complessive del dispositivo	780 x 540 x 890 mm
Peso	24.20 kg

PT

MANUAL DE INSTRUÇÕES

APRESENTAÇÃO DO PRODUTO

Este limpador de peças é ideal para a limpeza profissional de peças, componentes e ferramentas pequenas e médias.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

▲ ATENÇÃO! Antes de usar o dispositivo, leia atentamente as instruções e regras de segurança. O não cumprimento dessas diretrizes pode resultar em ferimentos e/ou ferimentos graves.

1. Mantenha a área de trabalho limpa e sem obstruções.
2. Mantenha as crianças afastadas do dispositivo.
3. Não use o dispositivo sob a influência de álcool ou drogas.
4. Leia todas as informações sobre o fluido de limpeza. Não use líquidos inflamáveis em temperaturas abaixo de 150 °C.
5. Use equipamento de proteção adequado para evitar queimaduras ao tocar em partes quentes.
6. Se o produto estiver danificado ou cair, use-o somente após verificação por pessoal qualificado.
7. Não permita que o cabo de alimentação entre em contato com partes quentes do dispositivo ou pás do ventilador.
8. Se você precisar de um cabo de extensão para conectar o dispositivo a uma fonte de alimentação, certifique-se de que a corrente nominal do cabo de extensão corresponda à corrente nominal consumida pelo dispositivo. Usar um cabo de extensão com uma corrente nominal inferior pode causar superaquecimento. Não estique demais o cabo de extensão, aperte-o, coloque-o em cima de outros aparelhos elétricos, etc.
9. Sempre desconecte um dispositivo não utilizado. Não puxe o fio para desconectar.
10. Para evitar incêndio, não use o dispositivo perto de cilindros ou outros itens inflamáveis.
11. Instale a máquina em local ventilado, lembrando que utiliza combustão interna.
12. Prenda o cabelo e não use roupas largas ou acessórios soltos.
13. Para evitar choque elétrico, não trabalhe em superfícies molhadas.
14. Sempre use óculos de segurança. Observe que os óculos corretivos não são óculos de segurança.

MONTAGEM

Remova todas as peças da embalagem e verifique se estão em boas condições.

Remova as peças fornecidas dentro do dispositivo. Coloque a unidade no chão ou em outra superfície firme, plana e limpa.

Instale os quatro pés no tanque (use parafusos M6X12, porcas M6 e arruelas de pressão). Não aperte demais. Coloque o palete inferior com a superfície plana voltada para cima. (parafusos M6x12, porcas M6 e arruelas de pressão).

Pressione os pés em direção ao palete inferior e aperte os parafusos do palete inferior com segurança.

Aperte todos os parafusos instalados na etapa 4. Coloque a unidade verticalmente. A tampa deve permanecer fechada.

Instale o palete de trabalho.

Instale a bomba no orifício localizado na parte superior direita do tanque principal e, em seguida, reinstale a malha do filtro.

Conecte o dispositivo a uma tomada (220 V, 60 Hz) e encha o reservatório.

Certifique-se de que o volume de fluido não exceda o valor máximo especificado.

Ligue o interruptor. Isso fará com que o líquido flua para fora do tubo flexível.

Se não houver vazamento de líquido, desligue a máquina e purgue o ar da bomba. Para remover fluido da bomba: Encha a mangueira com fluido; a seringa de enchimento é fornecida no kit. Isso removerá o ar e a bomba poderá executar a sua função.

ESPECIFICAÇÕES

Volume do tanque.	100L
Volume	25L
Dimensões internas	725 x 490 x 260 mm
Dimensões gerais do dispositivo	780 x 540 x 890 mm
Peso	24.20 kg

RO

MANUAL DE INSTRUȚIUNI

PREZENTAREA PRODUSULUI

Acest aparat pentru curățarea pieselor este un produs ideal potrivit pentru curățarea profesională a pieselor, componentelor și a sculelor mici și mijlocii.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

▲ ATENȚIE! Înainte de a începe utilizarea dispozitivului, citiți cu atenție instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la traume și/ sau la leziuni severe.

1. Păstrați zona de lucru curată și liberă de obstacole.
2. Țineți copiii departe de dispozitiv.
3. Nu utilizați dispozitivul sub influența alcoolului sau a drogurilor.
4. Citiți toate informațiile despre lichidul de curățare. Nu utilizați lichide inflamabile la temperaturi sub 150 ° C.
5. Folosiți echipament de protecție adecvat pentru a evita arsuri la atingerea pieselor fierbinți.
6. Dacă dispozitivul este deteriorat sau a căzut, utilizați-l numai după verificarea acestuia de către personalul calificat.
7. Nu permiteți cablului de alimentare să intre în contact cu părțile fierbinți ale dispozitivului sau ale paletelor ventilatorului.
8. În caz dacă aveți nevoie de un cablu prelungitor pentru a conecta dispozitivul la o sursă de alimentare, asigurați-vă că curentul nominal al cablului prelungitor corespunde curentului nominal consumat de dispozitiv. Utilizarea unui cablu prelungitor cu un curent nominal mai mic poate cauza supraîncălzire. Nu întindeți prea mult cablul prelungitor, nu îl ciupiți, nu îl așezați deasupra altor aparate electrice, etc.
9. Deconectați întotdeauna dispozitivul neutilizat. Nu trageți firul pentru a deconecta dispozitivul.
10. Pentru a evita incendiu, nu utilizați dispozitivul lângă butelii sau alte articole inflamabile.
11. Instalați dispozitivul într-o zonă ventilată, ținându-l în timp ce funcționează se folosește arderea internă.
12. Strângeți părul și nu purtați haine largi sau bijuterii care se spânzură.
13. Pentru a evita șocurile electrice, nu lucrați pe suprafețe umede.
14. Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Vă rugăm să rețineți că ochelarii corectori nu sunt ochelari de protecție.

ASAMBLARE

1. Scoateți toate piesele din ambalaj și verificați dacă acestea sunt în stare bună.
2. Scoateți piesele furnizate în interiorul dispozitivului.
3. Așezați unitatea pe podea sau pe altă suprafață fermă, plană și curată.
4. Asamblați rezervorul și patru picioare (utilizați șuruburi M6x12, piulițe M6 și șaibe de blocare).

Nu strângeți șuruburile.

5. Instalați raftul de jos; așezându-l cu suprafața plană în sus. (Folosiți șuruburile M6x12, piulițele M6 și șaibe de blocare).
6. Apăsați picioarele spre raftul de jos și strângeți bine șuruburile de pe raftul de jos.
7. Strângeți toate șuruburile instalate la pasul 4.
8. Așezați dispozitivul în poziție verticală. Capacul trebuie să rămână închis.
9. Instalați raftul de lucru.
10. Instalați pompa în orificiul situat în partea dreaptă sus a rezervorului principal, apoi așezați crepina filtrului la loc.
11. Conectați dispozitivul la o priză (220 V, 60 Hz) și umpleți rezervorul.
12. Asigurați-vă că volumul fluidului nu depășește valoarea maximă specificată.
13. Porniți comutatorul. Din tubul flexibil va începe să curgă lichid.
14. Dacă lichidul nu curge, opriți mașina și purgați aerul din pompă. Pentru a îndepărta lichidul din pompă: Umpleți furtunul cu lichid până la umplere completă; seringa de umplere este livrată în kit. Acest lucru va determina îndepărtarea aerului și pompa își va putea îndeplini funcția.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Volumul rezervorului	100L
Volum	25L
Dimensiuni interioare	725 x 490 x 260 mm
Dimensiunile totale ale dispozitivului	780 x 540 x 890
Greutate	24.20 kg

NL**INSTRUCTIEHANDLEIDING****PRODUCTPRESENTATIE**

Deze onderdelenreinigingsmachine is het ideale hulpmiddel voor het professioneel reinigen van kleine en middelgrote onderdelen, componenten of gereedschappen.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

⚠ WAARSCHUWING!! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en instructies. Het niet opvolgen van de onderstaande waarschuwingen en instructies kan persoonlijk letsel en / of ernstig letsel tot gevolg hebben.

1. Houd het werkgebied schoon en vrij van obstakels.
2. Houd kinderen uit de buurt van de machine.
3. Gebruik de machine nooit als u onder invloed bent van alcohol of drugs.
4. Lees alle informatie over de vloeistof die u gebruikt voor het reinigen. Gebruik geen vloeistoffen die ontvlambaar zijn bij temperaturen onder 150°C.
5. Gebruik de juiste beschermingen om brandwonden te voorkomen bij het aanraken van hete onderdelen.
6. Als de machine is beschadigd of gevallen is, mag u deze niet gebruiken totdat deze is nagekeken door gekwalificeerd personeel.
7. Zorg ervoor dat het netsnoer niet in contact komt met hete delen van de machine of ventilatorbladen.
8. Als een verlengsnoer nodig is om de machine op de stroomvoorziening aan te sluiten, zorg er dan voor dat de stroomsterkte van het verlengsnoer gelijk is aan de stroom die door de machine wordt vereist. Als een verlengsnoer met een lagere stroomcapaciteit wordt gebruikt, kan er oververhitting optreden. Tref voorzorgsmaatregelen om ervoor te zorgen dat het verlengsnoer niet wordt gespannen, bekneeld raakt of op andere elektrische apparaten, enz. Wordt geplaatst.
9. Haal altijd de stekker uit het stopcontact wanneer u de machine niet gebruikt. Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen.
10. Om het risico op brand te verkleinen, mag u de machine niet gebruiken in de buurt van liters of andere licht ontvlambare voorwerpen.
11. Plaats de machine op een geventileerde plaats, houd er rekening mee dat de werking van de machine interne verbranding is.
12. Probeer uw haar vast te binden en vermijd het dragen van losse kleding en hangende voorwerpen.
13. Werk nooit op natte oppervlakken om elektrocutie te voorkomen.
14. Draag altijd een veiligheidsbril. Houd er rekening mee dat een bril voor zichtcorrectie geen veiligheidsbril is.

ervoor dat ze niet in slechte staat verkeren.

2. Verwijder de onderdelen die in de machine komen.
3. Plaats de machine op de vloer of een ander hard, vlak en schoon oppervlak.
4. Bevestig de vier poten aan de tank (M6X12 schroeven, M6 moeren en borgringen). Draai niet vast.
5. Plaats de onderste bak met het platte oppervlak naar boven. (M6x12 schroeven, M6 moeren en M6 borgringen).
6. Druk de poten in de richting van de onderste bak en draai de schroeven van de onderste bak stevig vast.
7. Draai alle schroeven vast die in punt 4 zijn geplaatst.
8. Zet de machine rechtop. Wees voorzichtig om het deksel gesloten te houden.
9. Plaats de werkbak.
10. Plaats de pomp in de gleuf rechtsboven de hoofdtank en plaats vervolgens de filterzeef.
11. Sluit de machine aan op een stopcontact van 220V / 60Hz en vul de tank.
12. Zorg ervoor dat de vloeistof het aangegeven maximumniveau niet overschrijdt.
13. Zet de schakelaar aan. De vloeistof moet uit de flexibele buis beginnen te stromen.
14. Als er geen vloeistof uitkomt, zet de machine dan uit en ontlucht de pomp. Om de pomp te ontluchten: Giet vloeistof in de slang totdat deze helemaal vol is, er wordt een injectiespuit bij de machine geleverd. Door dit te doen, wordt de lucht verwijderd en kan de pomp zijn functie uitoefenen.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Tankinhoud	100L
Volume	25L
Binnenste maatregelen	725 x 490mm x 260mm
Totale machinematen	780 x 540 x 890 mm
Gewicht	24.20 kg

BIJEENKOMST

1. Haal alle onderdelen uit de verpakking en zorg

HU

ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁS

TERMÉK BEMUTATÁSA

Ez az alkatrésztisztító-készülék ideális a kis és közepes alkatrészek, összetevők és szerszámok professzionális tisztításához.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

▲ FIGYELMEZTETÉS! A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat és a biztonsági előírásokat. Ezen irányelvek be nem tartása traumát és / vagy súlyos sérülést okozhat.

1. Tartsa a munkaterületet tisztán és akadályoktól mentesen.
2. Tartsa távol a gyermekeket a készüléktől.
3. Ne használja a készüléket alkohol vagy kábítószer hatása alatt.
4. Olvassa el a tisztításhoz használt folyadékra vonatkozó összes információt. Ne használjon 150 °C alatti hőmérsékleten gyúlékony folyadékokat.
5. Használjon megfelelő védőfelszerelést, hogy elkerülje a forró alkatrészekkel való érintkezést.
6. Ha a készülék sérült vagy leesik, csak akkor használja, ha azt szakképzett személyzet ellenőrizte.
7. Ne engedje, hogy a tápkábel érintkezzen a készülék vagy a ventilátorlapátok forró részeivel.
8. Ha hosszabbító kábelre van szüksége az eszköz áramforráshoz való csatlakoztatásához, ellenőrizze, hogy a hosszabbító kábel névleges áramja megfelel-e az eszköz által fogyasztott névleges áramnak. Az alacsonyabb névleges áramerősségű hosszabbító kábel használata túlmelegedést okozhat. Kerülje a hosszabbító kábel túlfeszítését, befogását, más elektromos készülékekre történő elhelyezését stb.
9. Mindig húzza ki a nem használt eszközt. A kihúzáshoz ne rántsa meg a vezetékét.
10. A tűz elkerülése érdekében ne használja a készüléket ballonok vagy más gyúlékony tárgyak közelében.
11. Telepítse a készüléket szellőztetett helyre, szem előtt tartva, hogy az működés közben belső égést használ.
12. Gyűjtse össze a haját, ne viseljen laza ruhát vagy lógó tartozékokat.
13. Az áramütés elkerülése érdekében ne dolgozzon nedves felületeken.
14. Mindig viseljen biztonsági szemüveget. Felhívjuk figyelmét, hogy a látásjavító szemüveg nem minősül biztonsági szemüvegnek.

m6x12 csavarokat, M6 anyákat és rögzítő alátéteket). Ne húzza meg.

5. Szerelje fel az alsó tálcát úgy, hogy a sík felület felfelé nézzen. (M6x12 csavarok, M6 anyák és rögzítő alátétek).
6. Nyomja meg a tartókat az alsó raklap felé, majd szorosan húzza meg az alsó raklap csavarjait.
7. Húzza meg a 4. lépésben telepített összes csavart.
8. Szerelje fel a gépet függőlegesen. A fedélnek zárva kell maradnia.
9. Szerelje be a munkatálcát.
10. Szerelje be a szivattyút a fő tartály jobb felső sarkában található nyílásba, majd cserélje ki a szűrőt.
11. Csatlakoztassa a készüléket egy aljzathoz (220 V, 60 Hz), majd töltsse fel a tartályt.
12. Győződjön meg róla, hogy a folyadék térfogata nem haladja meg a megadott maximális értéket.
13. Kapcsolja be a kapcsolót. Ebben az esetben a folyadék kifolyik a rugalmas csőből.
14. Ha nincs folyadékkivezetés, kapcsolja ki a gépet, majd távolítsa el a levegőt a szivattyúból. A folyadék eltávolítása a szivattyúból: Töltés előtt töltsse fel a tömített folyadékkal; a töltőfecskendőt a készlet tartalmazza. Ekkor a levegő eltávolításra kerül, a szivattyú pedig képes lesz ellátni a funkcióját.

MŰSZAKI ELŐÍRÁSOK

Tartály kapacitás.	100L
Térfogat	25L
Belső méretek.	725 x 490 x 260 mm
A készülék teljes méretei	780 x 540 x 890 mm
Tömeg	24,20 kg

ÖSSZESZERELÉS

1. Távolítsa el az összes alkatrészt a csomagolásból, és ellenőrizze, hogy azok normál állapotban vannak-e.
2. Távolítsa el a készülék belsejében található alkatrészeket.
3. Helyezze a gépet a padlóra vagy más szilárd, lapos, tiszta felületre.
4. Szerelje fel a négy tartót a tartályra (használon

RU

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПРЕЗЕНТАЦИЯ ПРОДУКТА

Данный аппарат для очистки деталей представляет собой идеальное средство для профессиональной очистки малых и средних деталей, компонентов и инструментов.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ ВНИМАНИЕ! Перед началом использования устройства внимательно прочитайте инструкцию и правила техники безопасности. Невыполнение данных правил может стать причиной травм и/или тяжелых повреждений.

1. Содержите зону выполнения работ в чистоте и не допускайте наличия в ней препятствий.
2. Не подпускайте детей к устройству.
3. Не используйте устройство в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.
4. Прочтите всю информацию о жидкости, используемой для очистки. Не используйте жидкости, воспламеняющиеся при температурах ниже 150 °C.
5. Используйте соответствующие защитные средства во избежание ожогов при соприкосновении с горячими деталями.
6. При повреждении или падении устройства используйте его только после проверки квалифицированным персоналом.
7. Не допускайте соприкосновения провода питания с горячими частями устройства или лопастями вентилятора.
8. При потребности в удлинителе для подключения устройства к источнику питания убедитесь, что номинальный ток удлинителя соответствует номинальному току, потребляемому устройством. Использование удлинителя с более низким номинальным током может привести к перегреву. Избегайте чрезмерного натяжения удлинителя, его зажатия, помещения на другие электрические приборы и т. д.
9. Всегда отключайте неиспользуемое устройство. Не дергайте за провод для отключения.
10. Во избежание пожара не используйте устройство вблизи баллонов или других легковоспламеняющихся предметов.
11. Установите аппарат в вентилируемом помещении, помня о том, что при его работе используется внутреннее сгорание.
12. Соберите волосы и не надевайте свободную одежду или свисающие аксессуары.
13. Во избежание поражения электрическим током не работайте с влажными поверхностями.
14. Всегда надевайте защитные очки. Обратите внимание, что очки для коррекции зрения не являются защитными очками.

СБОРКА

1. Извлеките все детали из упаковки и убедитесь, что они находятся в нормальном состоянии.
2. Извлеките детали, поставляемые внутри устройства.
3. Установите аппарат на пол или другую прочную, плоскую и чистую поверхность.
4. Установите четыре опоры на резервуар (используйте винты M6X12, гайки M6 и стопорные

шайбы). Не затягивайте.

5. Установите нижний поддон плоской поверхностью вверх. (Винты M6x12, гайки и стопорные шайбы M6).
6. Прижмите опоры по направлению к нижнему поддону и крепко затяните винты нижнего поддона.
7. Затяните все винты, установленные в ходе шага 4.
8. Установите аппарат вертикально. Крышка должна оставаться закрытой.
9. Установите рабочий поддон.
10. Установите насос в отверстие, расположенное в правой верхней части главного бака, а затем установите на место сетку фильтра.
11. Подключите устройство к розетке (220 В, 60 Гц) и заполните резервуар.
12. Убедитесь, что объем жидкости не превышает максимальное указанное значение.
13. Включите выключатель. При этом жидкость начнет вытекать из гибкой трубки.
14. При отсутствии выхода жидкости отключите аппарат и удалите воздух из насоса. Для удаления жидкости из насоса: Заливайте жидкость в шланг до заполнения; шприц для заправки поставляется в комплекте. При этом воздух будет удален, и насос сможет выполнять свою функцию.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Объем резервуара	100 л
Объем	25 л
Внутренние размеры	725 x 490 x 260 мм
Общие размеры устройства	780 x 540 x 890 мм
Вес	24,20 кг

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PREZENTACJA PRODUKTU

To urządzenie do czyszczenia części jest idealnym narzędziem do profesjonalnego czyszczenia małych i średnich części, komponentów i narzędzi.

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

▲ UWAGA! Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję i zasady bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować obrażenia ciała lub poważne uszkodzenia.

1. Utrzymuj miejsce pracy w czystości i wolne od przeszkód.
2. Trzymaj dzieci z dala od urządzenia.
3. Nie należy używać urządzenia pod wpływem alkoholu lub narkotyków.
4. Przeczytaj dokładnie informację na temat płynu, którego używasz do czyszczenia. Nie należy stosować płynów łatwopalnych w temperaturach poniżej 150 °C.
5. Należy stosować odpowiednie wyposażenie ochronne, aby uniknąć poparzeń w wyniku kontaktu z gorącymi częściami.
6. Jeśli urządzenie jest uszkodzone lub upadło, należy go używać tylko po sprawdzeniu przez wykwalifikowany personel.
7. Nie wolno dopuścić do kontaktu przewodu zasilającego z gorącymi częściami urządzenia lub łopatkami wentylatora.
8. Jeśli do podłączenia urządzenia do źródła zasilania potrzebny jest przedłużacz, należy upewnić się, że jest on przystosowany do natężenia prądu pobieranego przez urządzenie. Użycie przedłużacza o niższym natężeniu prądu może spowodować przegrzanie. Unikaj nadmiernego rozciągania przedłużacza, ściskania go, umieszczania na innych urządzeniach elektrycznych itp.
9. Zawsze wyłączaj urządzenie, które nie jest używane. Nie wolno ciągnąć za przewód, gdy chcesz go odłączyć.
10. Ze względu na niebezpieczeństwo pożaru nie należy używać urządzenia w pobliżu butli lub innych łatwopalnych przedmiotów.
11. Ustaw urządzenie w wentylowanym miejscu, pamiętając, że pracuje ono ze spalaniem wewnętrznym.
12. Upnij włosy, nie noś luźnych ubrań ani wiszących akcesoriów.
13. Aby uniknąć porażenia prądem, nie należy pracować z mokrą powierzchnią.
14. Zawsze używaj okularów ochronnych. Należy pamiętać, że okulary korygujące wzrok nie są okularami ochronnymi.

3. Umieść urządzenie na podłodze lub innej stabilnej, płaskiej i czystej powierzchni.
4. Umieść urządzenie na podłodze lub innej stabilnej, płaskiej i czystej powierzchni. Nie zwlekaj.
5. Umieść dolną tacę płaską powierzchnią do góry. (Śruby M6x12, nakrętki i podkładki zabezpieczające M6).
6. Docisnij wsporniki do dolnej tacy i mocno dokręć śruby dolnej tacy.
7. Dokręć wszystkie śruby zainstalowane w kroku 4.
8. Ustaw urządzenie w pozycji pionowej. Pokrywa musi pozostać zamknięta.
9. Zamontuj tacę roboczą.
10. Zamontuj pompę w otworze znajdującym się w prawej górnej części zbiornika głównego, a następnie ponownie zamontuj sito filtra.
11. Podłącz urządzenie do gniazdka (220 V, 60 Hz) i napełnij zbiornik.
12. Upewnij się, że objętość płynu nie przekracza maksymalnej podanej wartości.
13. Włącz przełącznik. Spowoduje to wypłynięcie płynu z elastycznej rurki.
14. Jeżeli nie pojawia się wypływ płynu, wyłącz urządzenie i odpowietrz pompę. Do usunięcia płynu z pompy: Przed napełnieniem włącz płyn do węża; strzykawka do napełniania jest w zestawie. Dzięki temu powietrze zostanie usunięte, a pompa będzie mogła spełniać swoją funkcję.

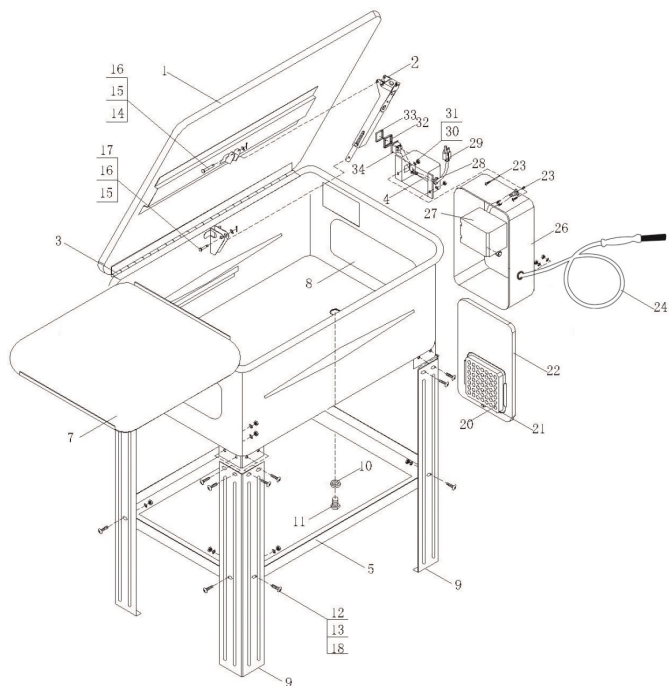
CHARAKTERYSTYKI TECHNICZNE

Pojemność zbiornika	100L
Pojemność zbiornika	25L
Wymiary wewnętrzne	725 x 490 x 260 mm
Wymiary całkowite urządzenia	780 x 540 x 890 mm
Waga	24,20 kg

MONTAŻ

1. Wyjmij wszystkie części z opakowania i sprawdź, czy są w dobrym stanie.
2. Wyjmij części znajdujące się wewnątrz urządzenia.

LISTADO DE PARTES/PARTS LIST



Nº	DESCRIPTION	DESCRIPTION	QTY
1	Tapa	Cover	1
2	SopORTE	Support	1
3	Bisagra	Hinge	1
4	Caja motor	Switch Box	1
5	Bandeja inferior	Lower Shelf	1
7	Bandeja	Shelf	1
8	Depósito principal	Main Tank	1
9	Patas	Leg	4
10	Arandela	O Ring	1
11	Conector aceite	Oil Plug	1
12	Tornillo M6x12	Screw M6x12	24
13	Tornillo M6	Nut M6	24
14	Perno Ø5x30	Pin Ø5x30	1
15	Arandela plana Ø5	Flat Washer Ø5	2
16	Perno Ø1.5x12	Split Pin Ø1.5x12	2

Nº	DESCRIPTION	DESCRIPTION	QTY
17	Perno Ø5x20	Pin Ø5x20	1
18	Arandela Ø6	Lock Washer Ø6	24
20	Filtro	Filter	1
21	Tapa del filtro	Filter Lid	1
22	Tapa de depósito	Tank Lid	1
24	Pincel	Brush	1
26	Encaje para depósito	Tank Assembly	1
27	Bomba	Pump	1
28	Empaque	Seal Ring	2
29	Conector	Wire Socket	1
30	Arandela Ø4	Lock Washer Ø4	5
31	Tornillo M4	Nut M4	5
32	Tapa del interruptor	Switch Cover	1
33	Tapa interruptor a prueba de agua.	Waterproof Switch Cover	1
34	Base del interruptor	Switch Base	1

50632



www.jbmcamp.com

JBM CAMPLLONG, S.L.
CIM La Selva - Ctra. Aeropuerto km. 1,6 Nave 2.2
CP 17185 - Vilobí d'Onyar - GIRONA
jbm@jbmcamp.com
Tel. +34 972 405 721
Fax. +34 972 245 437